MANUEL D'UTILISATION
MHS2510I/MHS2610I
Peson pour lève-personnes

Veuillez toujours garder le manuel d'instructions à portée de main pour référence future.

Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Sens
	Attention, consulter les documents d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE
	Fabricant de dispositif médical
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareils électromédicaux avec partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
MD	L'appareil est un appareil médical
LOT	Numéro de lot ou de lot du fabricant
SN	Numéro de série
UDI	Identifiant unique de l'appareil
e	Valeur en unités de masse (modèles vérifiés uniquement). C'est la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives, utilisées pour classer et vérifier une échelle
CE 2460	L'appareil est conforme au règlement 2017/745 (MDR) modifiée par la directive 2007/47/CE relative aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres fait référence à l'organisme notifié.
CE M 20 0122	L'appareil est conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement) **M** : Étiquette de conformité conformément à la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique **20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le label CE a été appliqué. (ex : 20 = 2020) **0122** : Fait référence à l'organisme notifié pour la métrologie
III	L'appareil est conforme aux exigences de l'Organisation internationale de métrologie légale (classe III) (modèles vérifiés uniquement)
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)
CON.	Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été calibré (le cas échéant)

Droits d'auteur
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan
Tél: +886-4-2406 3766
Fax: +886-4-2406 5612
Site Internet: www.chardermedical.com
Courriel: info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous les droits sont réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout le contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les fautes d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.

Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CONTENU

I. Notes de sécurité 5
A. Informations générales 5
B. Directives EMC et déclaration du fabricant 8
II. Installation 12
A. d'avertissement 12
B. Insertion des piles 18
III. Indicateur et fonctions des touches 19
IV. Utilisation de l'appareil 20
A. Fonctionnement de base 20
B. Hold 20
C. IMC (modèle à 3 touches) 21
D. Tare 21
V. Configuration de l'appareil 22
VI. Dépannage 25
VII. Spécifications du produit 28
A. Informations sur l'appareil 28
B. Caractéristiques techniques des joints de cardan rotatifs 29
VIII. Déclaration de conformité 30

⚠I. Notes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil de marque Charder Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non traités dans ce manuel, veuillez contacter distributeur ou bien directement Abilanx

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation appropriée et l'entretien.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à mesurer le poids de personnes à mobilité réduite, pour le diagnostic des problèmes liés au poids par les professionnels.

Avantage clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour surveiller les problèmes liés au poids

Manipulation générale

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est conçu pour mesurer un sujet à la fois.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans minimum lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques dans le cadre d'exigences de sécurité accrues.
- Une mauvaise installation rendra la garantie nulle et non avenue.

- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation

Environnement
- Toutes les batteries contiennent des composés toxiques ; les batteries doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organisations compétentes désignées. Les batteries ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage
- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides de nettoyage corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.

Maintenance
- Veuillez contacter votre distributeur ou bien Abilanx pour un entretien et un étalonnage réguliers.
- L'appareil ne nécessite pas d'entretien courant. Cependant, un contrôle régulier de l'exactitude est recommandé ; fréquence à déterminer selon le niveau d'utilisation et l'état de l'appareil. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter distributeur ou bien Abilanx.

Garantie/Responsabilité
- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou inappropriés, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, produits chimiques, interférences électrochimiques ou électriques, à moins que les dommages ne soient attribuables à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce entretenue par l'utilisateur. Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé Charder, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil annulera la garantie. Contacter votre distributeur ou bien Abilanx.

Disposition

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être apporté à un point de collecte désigné pour les appareils électroniques. Des informations complémentaires doivent être fournies par les autorités locales d'élimination des déchets.

Avertissement

- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures ainsi que nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager l'électronique interne.

Rapports d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet..

B. Directives EMC et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
La balance élévatrice MHS2510I/MHS2610I/MHS2500I/MHS2600I est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	**Conformité**	**Environnement électromagnétique-orientation**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

La balance élévatrice MHS2510I / MHS2610I / MHS2500I / MHS2600I est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	**Niveau de test IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique-orientation**
Décharge électrostatique (ESD)	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
CEI 61000-4-2	± 2kV pour les lignes d'alimentation + 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	+ 2kV pour les lignes d'alimentation + 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Transitoire électrique rapide/salve IEC 61000-4-4	± 1kV ligne(s) à ligne(s) ± 2kV ligne(s) à la terre	± 1kV ligne(s) à ligne(s) ± 2kV ligne(s) à la terre	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1kV ligne (s) à ligne (s)0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s ± 2kV ligne (s) à la terre	± 1kV ligne (s) à ligne (s)0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s ± 2kV ligne (s) à la terre	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

REMARQUE UT est le courant alternatif. tension secteur avant l'application du niveau de test.

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

La balance élévatrice MHS2510I / MHS2610I / MHS2500I / MHS2600I est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	**Niveau de test IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique-orientation**
RF conduite CEI 61000-4-6 RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80MHz à 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80MHz à 2,7 GHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toute partie de l'appareil, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. **Distance de séparation** recommandée : d = 1,2 √P d = 1,2 √P 80MHz à 800 MHz d = 2,3 √P 800MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétiquea, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquencesb. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant :

REMARQUE1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
NOTE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et la balance élévatrice MHS2510I/MHS2610I / MHS2500I / MHS2600I

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m**		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = 2{,}3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

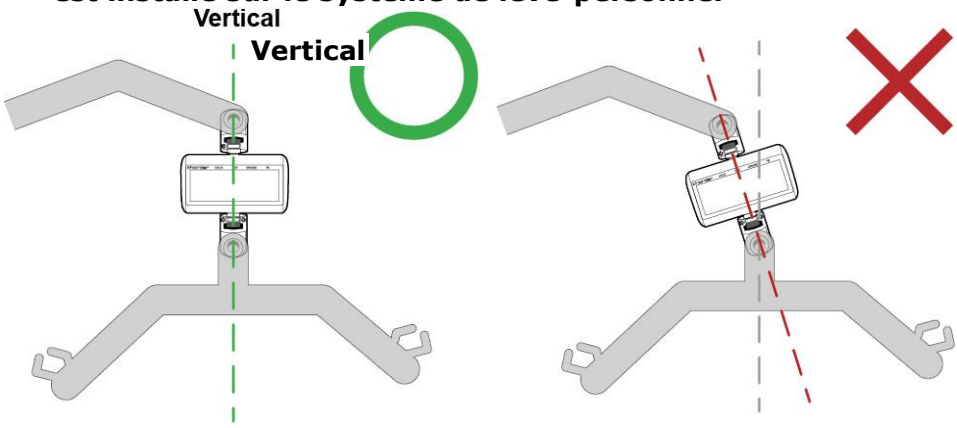
NOTE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Installation

A. d'avertissement

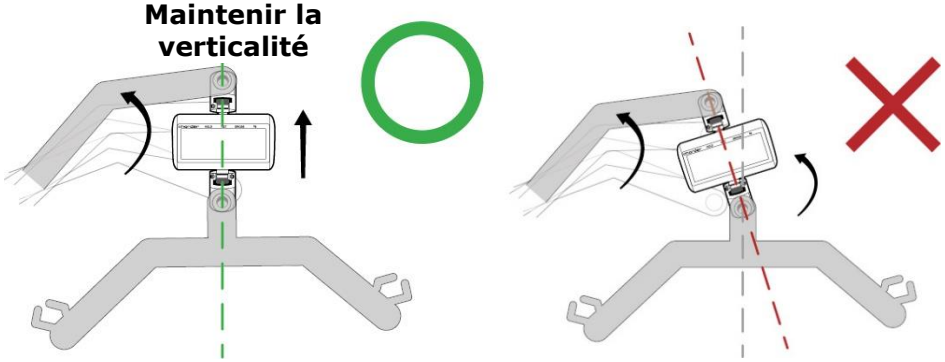
<u>Le système de pesée ne doit en AUCUN cas s'incliner.</u>

1. **Le système de pesée ne doit en AUCUN cas s'incliner lorsqu'il est installé sur le système de lève-personne.**



Si le système de pesée est incliné et n'est pas parfaitement vertical lors de l'installation, les joints de cardan du système de pesée s'inclineront. Cette inclinaison entraînera éventuellement une rupture si elle est appliquée régulièrement et si le système de pesée est soumis à un poids si important que la pression exercée sur les joints de cardan devient insupportable.

2. **Le système de pesée ne doit en AUCUN cas s'incliner lors de l'utilisation du lève-personne.**



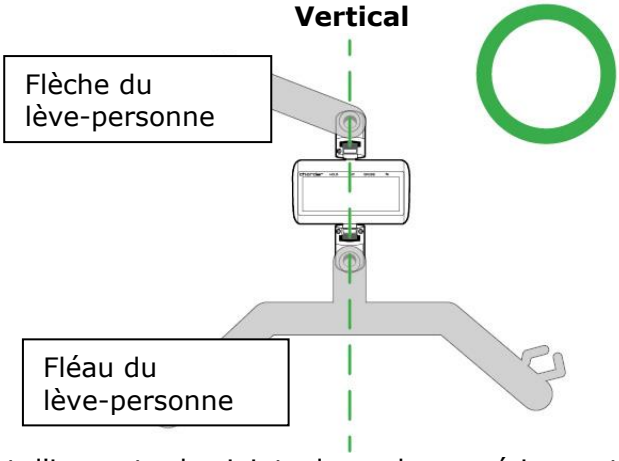
Même lorsque le système de pesée est parfaitement vertical au moment de son installation, le même risque de rupture prévaut s'il s'incline en cours de fonctionnement (exemple : le lève-personne élève le patient à un plus haut niveau pour la mesure).

IMPORTANT : Vous ne devez en AUCUN cas utiliser le système de pesée si vous remarquez une inclinaison ou une flexion à un moment donné.

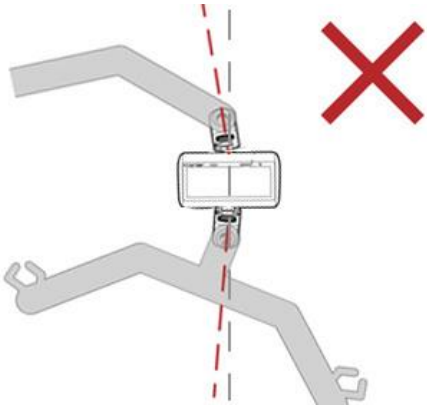
Inspecter les joints de cardan avant toute utilisation en cas de signes d'usure ou de desserrement

3. **Avant toute utilisation, vérifiez que les joints de cardan ne sont pas abîmés ou desserrés.**

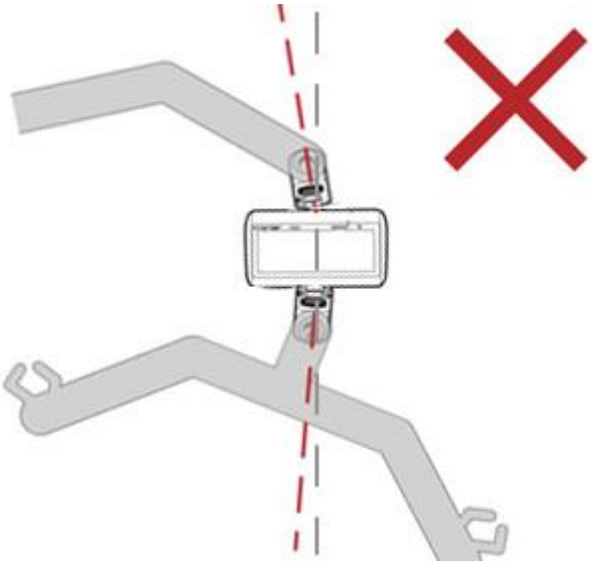
Le système de pesée est conçu pour être installé dans une position parfaitement verticale entre la flèche et le fléau du lève-personne.



Il convient d'inspecter les joints de cardan supérieurs et inférieurs en cas de flexion.



En cas de dommage apparent ou de flexion, n'utilisez en AUCUN cas le système de pesée.



En cas de dommage apparent ou de flexion, n'utilisez en AUCUN cas le système de pesée.

4. **En l'absence de dommage apparent, il convient de faire pivoter manuellement le système de pesée pour détecter un éventuel mouvement irrégulier.**

Les systèmes de pesée Charder sont adaptés aux lève-personnes utilisant des axes de pivotement à 360 degrés. Il convient d'effectuer la rotation à l'aide du **système de levage**, plutôt que du dispositif.

Les joints de cardan sur les systèmes de pesée MHS2500I/MHS2600I (avec des joints de cardan **fixes**) ne pivotent PAS. Faire pivoter manuellement les joints de cardan entraîne leur endommagement. Quand ils sont endommagés, le système de pesée ne doit en AUCUN cas être utilisé.

(Joints de cardan non rotatif – modèle MHS2500I/MHS2600I)

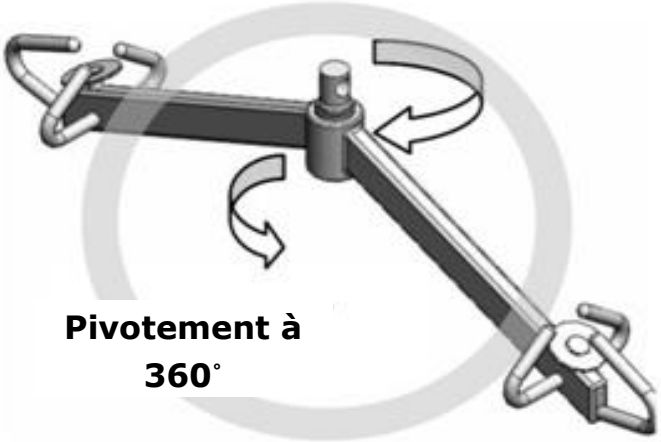
Les joints de cardan sur système de pesée MHS2510I/MHS2610I (avec joints de cardan **rotatifs**) pivotent, mais uniquement **horizontalement**. S'il est possible de le faire pivoter manuellement, dans un autre sens, alors les joints de cardan sont endommagés et le système de pesée ne doit PAS être utilisé.

5. **Le système de pesée et le fléau doivent pouvoir pivoter librement, quel que soit le sens d'orientation.**

Toute entrave à la mobilité du système de pesée peut entraîner une distorsion de ce dernier et l'endommager éventuellement.

<u>Le système de pesée doit être installé sur un système de lève-personne qui permet un pivotement libre à 360 degrés.</u>

1. **Le système de pesée doit être installé sur un lève-personne qui pivote librement à 360 degrés.**



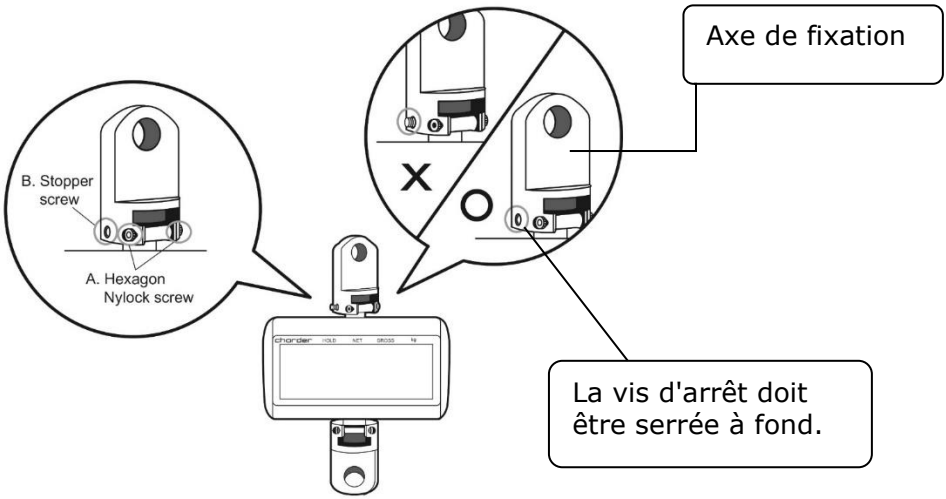
Même si les systèmes de pesée MHS2510I/MHS610I équipés de joints de cardan à rotation horizontale sont utilisés, la rotation doit se faire au niveau du lève-personne, et non de celui du système de pesée, afin de minimaliser le risque d'endommager le système de pesée.

IMPORTANT : Points à vérifier sur le peson

Les vis Nylock doivent être bien serrées.
Si jamais une des vis Nylock se retrouve desserrée, merci de ne plus utiliser le peson et de nous le retourner au plus vite dans nos ateliers Abilanx.

A réception, nous ferons le nécessaire afin de resserrer la ou les vis en question en suivant une procédure validée par le fabricant.

ATTENTION : N'utilisez PAS la balance de levage si l'une des vis Nylock est desserrée.

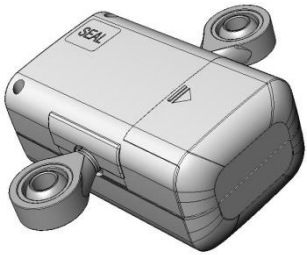


OBLIGATIONS IMPORTANTES :

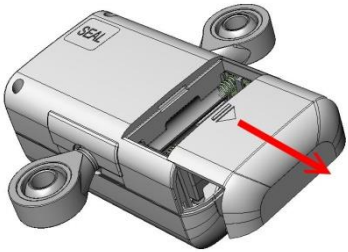
- Obligation de procéder à la vérification des attaches et axes une fois par an.
- Obligation de vérifier régulièrement les vis Nylock.
- Obligation de procéder à la vérification périodique annuelle par un organisme agréé.
- Le changement des axes doit se faire tous les 3 ans par le service technique Abilanx : nous consulter.

B. Insertion des piles

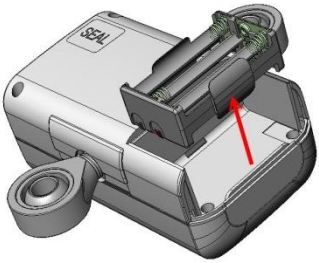
1. Localisez le couvercle de la batterie à l'arrière de l'appareil



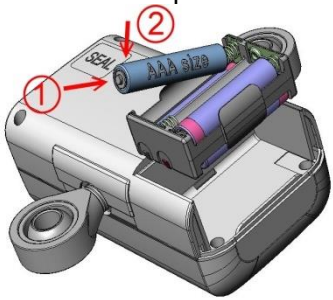
2. Retirez le couvercle de la batterie



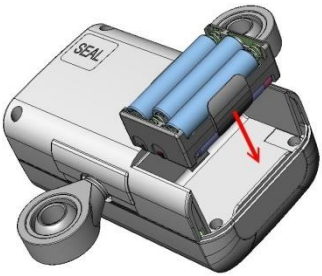
3. Retirez le boîtier des piles



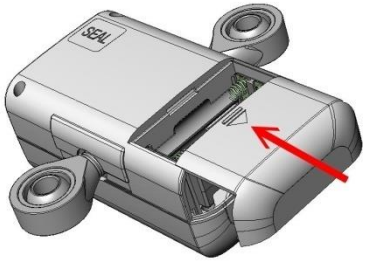
4. Insérez les piles



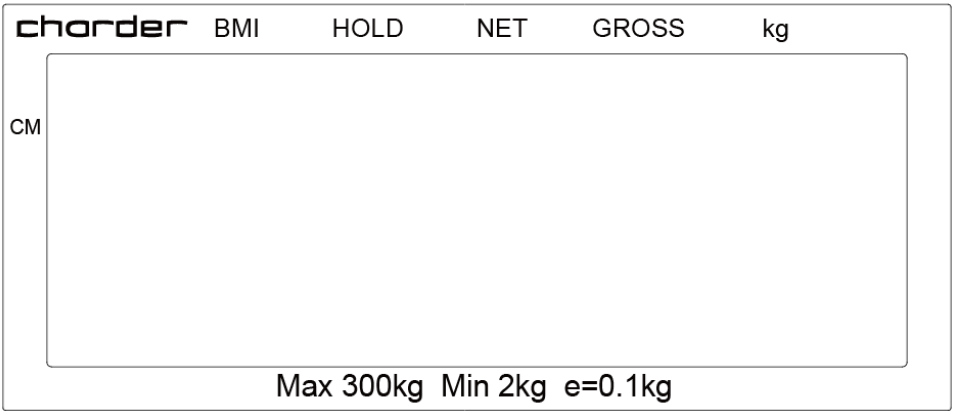
5. Insérez le boîtier de la batterie



6. Replacez le couvercle de la batterie



III. Indicateur et fonctions des touches

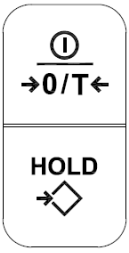


Affichage

○	Stable	:	Indique que le poids est stable
▬	Poids négatif	:	Poids inférieur à zéro
→○←	Zéro	:	Le poids est à zéro

Indicateur

1. BMI: indique si le fonction IMC est active (modèle à 3 touches uniquement)
2. cm: indique si le cm est actif (modèle à 3 touches uniquement)
3. HOLD : indique si le maintien est actif
4. NET : indique si le résultat actuel est le poids net
5. BRUT : indique si le résultat actuel est un poids brut
6. kg : indique si les résultats sont en kg



Fonction des touches (modèle à 2 touches)

1. ⏻ / →0/T←: Allumer ou éteindre. Réinitialiser l'affichage à l'affichage de 0,0 kg (peut être utilisé à moins de ±2 % de la pleine capacité). Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour éteindre.
2. HOLD: Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour entrer les paramètres.

IV. Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de la touche. ⏻ →0/T← L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage, affichant la version du logiciel.

Une fois que "0.00 kg" apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.
Remarque : Si "0.00 kg" ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche ⏻ →0/T← pour remettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour un poids à ±2 % de la pleine capacité.

Guide sujet à s'asseoir sur élingue (ou autre dispositif connecté au lève-personne). Une fois le poids stabilisé, le symbole "stable" apparaîtra sur l'indicateur.
Remarque : si le poids du sujet dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera l'invite "Err" en raison d'une surcharge.

B. Hold

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex : un enfant actif).
Remarque : si la fluctuation est trop importante, la détermination du poids moyen sera difficile et le maintien peut ne pas fonctionner correctement
1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la touche **[HOLD]** (HOLD BMI sur le modèle à 3 touches). "HOLD" s'affichera sur l'indicateur.
3. Effectuez la mesure comme d'habitude.
4. Après quelques secondes, le poids moyen s'affichera sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé - à ce stade, le mouvement du sujet n'affectera pas le poids.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche **[HOLD]** (HOLD BMI sur le modèle à 3 touches) pour revenir à l'appareil en mode normal.

Remarque : La fonction Hold peut être activée avant ou après que le sujet se soit tenu sur la plate-forme de mesure. Cependant, si le sujet a du mal à rester immobile, nous vous recommandons d'activer la fonction Maintien après que le sujet se soit tenu sur la plate-forme.

C. IMC (modèle à 3 touches)

1. En mode normal, maintenez la touche HOLD/BMI enfoncée pour accéder au mode IMC.
2. L'écran affichera la dernière hauteur enregistrée. Les chiffres clignoteront.
3. Appuyez sur la touche ⏻/→0/T← pour augmenter, [△] pour diminuer. Appuyez et maintenez pour accélérer.
4. Après avoir saisi la hauteur, appuyez sur HOLD/BMI pour confirmer.
5. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

REMARQUE : La fonction de maintien peut être utilisée à ce stade si le poids est instable

6. Appuyez sur la touche HOLD/BMI pour revenir au mode normal.

Catégorie	IMC(kg/m2)	Risque de maladie liée à l'obésité
Sous	< 18.5	Meugler
Normal	18.5-24.9	Moyenne
Plus de	24.9-29.9	Légèrement augmenté
Obèse je	30.0-34.9	Augmenté
Obèse II	35.0-39.9	Haute
Obèse III	> 40	Très haut

(Normes d'IMC pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)
REMARQUE : bien que l'IMC soit calculé de la même manière, les sujets de moins de 18 ans doivent utiliser des normes d'interprétation distinctes, par rapport aux graphiques de centiles pour leur groupe d'âge.

D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet qui doit être taré sur l'élingue.
2. Appuyez sur la touche ⏻/→0/T← après que le symbole stable apparaisse sur l'indicateur. L'affichage indiquera "0.00 kg".
3. Sujet guide (plus objet taré) à peser sur élingue. Effectuer la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur la touche ⏻/→0/T←.

The tare function allows the user to deduct the weight of objects from the device's measurement result.

V. Configuration de l'appareil

Modèle à 2 touches

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche **[HOLD]** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SETUP », suivi de « A_OFF » (première option dans le menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :
[HOLD] pour basculer l'option de menu suivante

pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Mise hors tension automatique :

Demandez à l'appareil de s'éteindre automatiquement après un certain temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / éteint

Appuyez sur **[HOLD]** pour basculer entre les options de temps et sur

pour confirmer la sélection.

Avertisseur sonore/bip :

Lorsque la fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur **[HOLD]** pour basculer entre on/off et sur la touche

pour confirmer la sélection.

Modèle △ à 3 touches

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche △ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SETUP », suivi de « A_OFF » (première option dans le menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :

HOLD BMI pour basculer l'option de menu suivante

⏻ →0/T← pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Mise hors tension automatique :

Demandez à l'appareil de s'éteindre automatiquement après un certain temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / éteint

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre les options de temps et sur ⏻ →0/T← pour confirmer la sélection.

Avertisseur sonore/bip :

Lorsque la fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre marche/arrêt et sur la touche ⏻ →0/T← pour confirmer la sélection.

Modèle d'unité à 3 touches

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche UNIT et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SETUP », suivi de « A_OFF » (première option dans le menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :
HOLD BMI pour basculer l'option de menu suivante
⏻ →0/T← pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Mise hors tension automatique :

Demandez à l'appareil de s'éteindre automatiquement après un certain temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / éteint

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre les options de temps et sur ⏻ →0/T← pour confirmer la sélection.

Avertisseur sonore/bip :

Lorsque la fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre marche/arrêt et sur la touche ⏻ →0/T← pour confirmer la sélection.

VI. Dépannage

Product Defects
Défauts du produit
La garantie de Charder s'applique à l'acheteur d'origine de cet appareil, sous réserve des conditions générales énumérées dans le programme de garantie et la politique de retour.

1. Si Charder est responsable d'un défaut ou d'un défaut présent à la réception de l'unité, Charder doit soit réparer le défaut, soit fournir une unité de remplacement. En cas d'échec des réparations ou de la livraison de remplacement, les dispositions légales s'appliqueront. La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

2. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou inappropriés, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, produits chimiques , électrochimiques ou interférences électriques, à moins que les dommages ne soient attribuables à une négligence de la part de Charder.

Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, des frais de maintenance s'appliqueront, plus le coût des pièces de rechange.

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection
1. L'appareil ne s'allume pas
- Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves

2. Indicateur affichant "00000" ZERO SPAN hors de portée
- Interférences dues à des facteurs tels que les perturbations RF ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez
- Objets externes interférant avec l'appareil. Dégagez la zone des objets interférents et réessayez
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de pesée

Assistance du distributeur requise

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur Charder local pour des services de réparation ou de remplacement :

1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Grillage du fusible de sécurité

2. Indicateur de dommages

- Les défauts matériels possibles incluent : luminosité inégale sur l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données
- L'indicateur affiche "ERRL" après la mise en marche de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

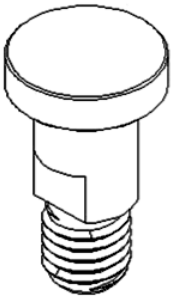
Messages d'erreur	Raison	Action
	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacer les piles
	Surcharge La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	Erreur de comptage Signal des cellules de charge trop faible	Erreur normalement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Comptage du zéro sur la plage de zéro d'étalonnage +10% pendant la mise sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Comptage du zéro sous la plage de zéro d'étalonnage -10 % pendant la mise sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Défaut avec le logiciel de l'appareil	Veuillez contacter le distributeur

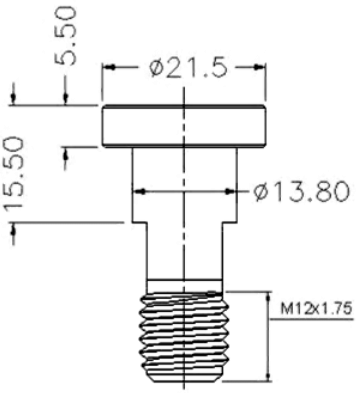
VII. Spécifications du produit

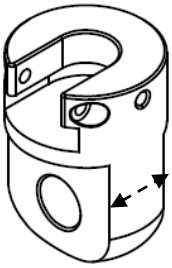
A. Informations sur l'appareil

Model		**MHS2510I/MHS2610I**
Mesure du poids	**Capacité**	150/175/200/300 kg x 0.1 kg
	Précision	± 1.5e
	OIML	Class III
	Unité	kg
	Écran LCD	Écran LCD de 1,0 pouce (5 1/2 chiffres)
Dimensions	**Globalement**	122(W) x 52(D) x 180(H) mm
	Poids de l'appareil	1.04 kg
Fonctions des touches		On/Off/Zero/Tare, Hold
Source de courant		6 AAA batteries
Température et humidité de fonctionnement		0℃~40℃ 15% / 85% RH

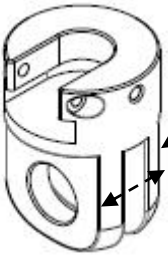
B. Caractéristiques techniques des joints de cardan rotatifs



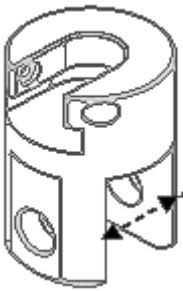




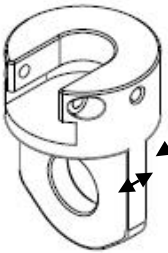
SS-6381 16mm
SS-6384 13mm
SS-6385 12mm



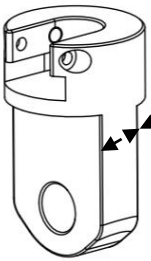
SS-7121 18.5mm



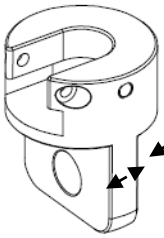
SS-6662 14mm
SS-6663 24mm
SS-6664 30mm
SS1-0681 24mm
SS1-0691 29mm



SS-7122 6mm



SS1-0641 12mm



SS-00058 7.7mm

VIII. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, conformément aux dispositions des directives indiquées ci-dessous:

CE 2460	**Règlement 2017/745 (MDR) modifiée par la directive 2007/47/EC relative aux dispositifs médicaux**
CE M 20 0122	**2014/31/EU** **Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique**

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :
Abilanx
Park Avenue Rue Léon Griffon
56890 SAINT AVE
FRANCE
Tél : (+33) 02 97 63 70 46
Courriel : contact@abilanx.com

Représentant autorisé de l'UE:

EC REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Fabriqué par:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00094 2022/09